



**Fundación  
Natalí Dafne Flexer**  
de ayuda al niño con cáncer

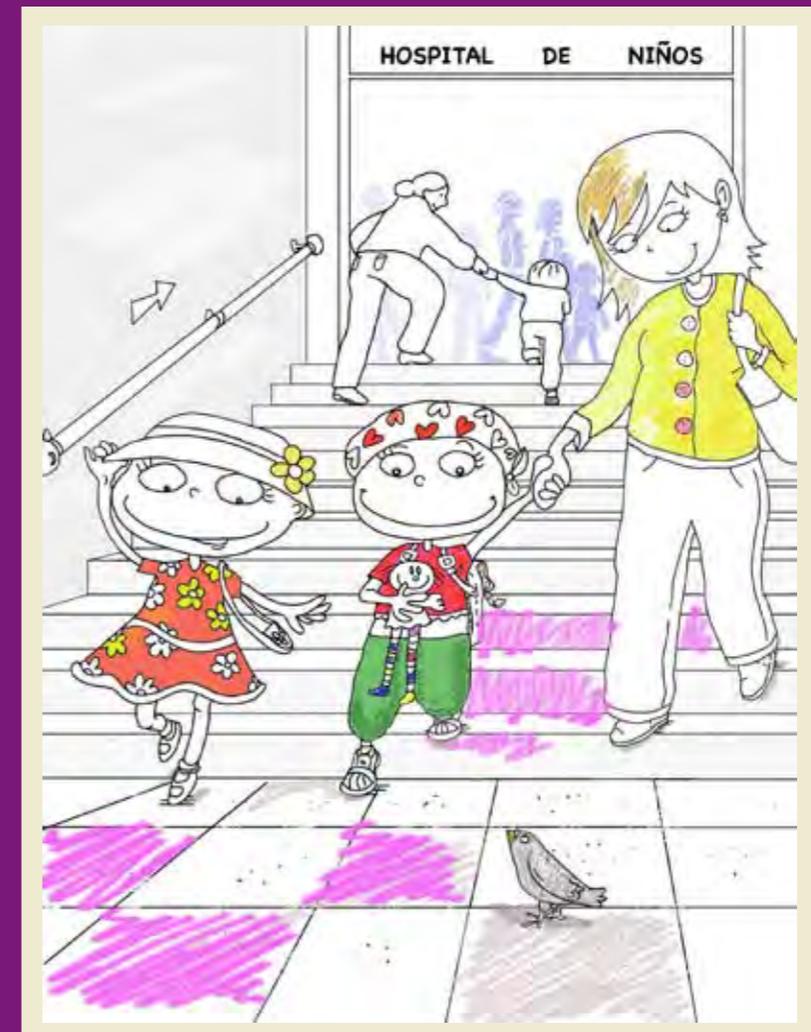


**La Fundación Natalí Dafne Flexer  
agradece la edición de este libro a:**

**Mis días de Hospital**  
Dibujos para colorear



**FUNDACION BUNGE Y BORN**



ISBN 978-987-98943-8-5

Mendez, Teresa

Mis días de hospital. – a ed. – Buenos Aires : Fund. Natalí Dafne Flexer, 2009.  
24 p. : il. ; 19x28 cm.

ISBN 978-987-98943-8-5

1. Psicología Infantil. I. Título  
CDD 155.4

Fecha de catalogación: 02/01/2009

## Mis días de Hospital



Creado sobre una idea del National Cancer Institute

### Adaptación:

Lic Teresa Méndez

Responsable del Área Psicosocial – FNDF

### Coordinación:

Lic. Leticia García

Gerente Operativa

### Ilustraciones:

Aída Margarita Schvartzman

### Diseño:

Sol Aguirre Pini

Distribuido Gratuitamente por la FNDF.

Queda hecho el depósito que marca la ley N° 11723  
Impreso en Argentina- Prohibida su reproducción en  
forma parcial o total



Miembro Comité Ejecutivo



**E**n una primera etapa, la fundación se dedicó exclusivamente a la edición y distribución de libros vinculados con el cáncer infantil. A partir de allí, con el claro y firme objetivo de dar soporte a las necesidades de estos niños y sus familias, fueron surgiendo los distintos Programas que la Fundación ha venido desarrollando durante todos estos años.

Siguió una etapa de expansión, tanto geográfica como programática, atendiendo las necesidades de profesionales e instituciones, no sólo de Buenos Aires, sino de todo el país. Fue tomando contacto y ayudando a capacitarse a otras Fundaciones con el mismo objetivo, en todo el país y contribuyendo a su formación, en las provincias donde no existía apoyo similar.

Desde hace unos años, se establece una relación similar a nivel regional: difusión de material bibliográfico, de experiencias exitosas y apoyo a otras Fundaciones en Latinoamérica.

La Fundación integra:

- **Confederación Internacional de Organizaciones de Padres de Niños Enfermos de Cáncer** – ICCCPPO – Miembro pleno – Miembro del Comité

Ejecutivo

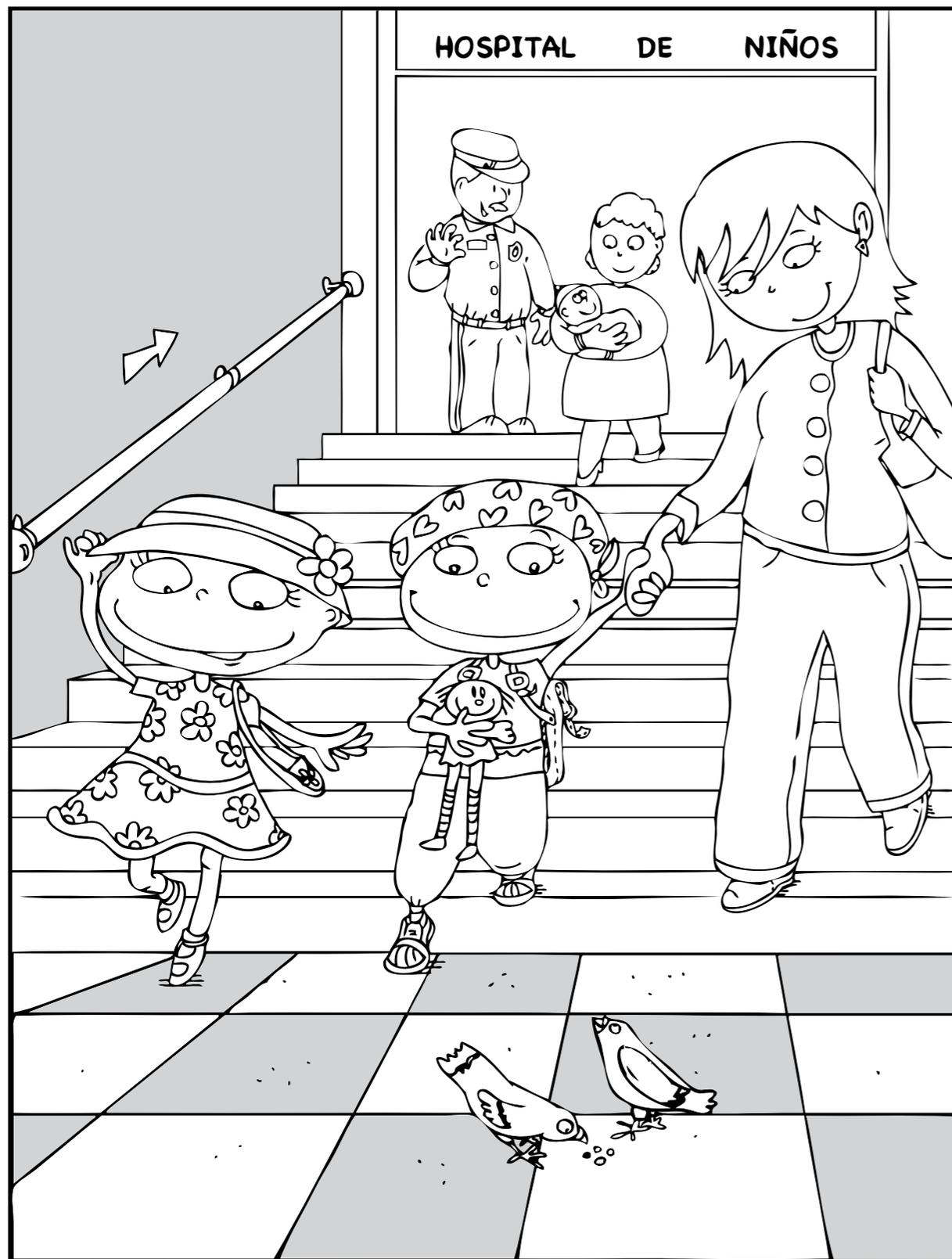
- **ASHOKA** – Emprendedores Sociales Internacional
- **SLAOP**: miembro Fundador del Capítulo Psicosocial de la Sociedad Latinoamericana de Oncología Pediátrica
- **Equipo Itinerante de Oncología Pediátrica de la Sociedad Argentina de Pediatría** – Asesoramiento a instituciones similares en todo el país
- **Grupo Argentino de Tratamiento de la Leucemia Aguda (GATLA)** – Convenio para la provisión de Procarbazina.

Si desea asesoramiento para Fundaciones o Asociaciones de ayuda a niños con cáncer, en Argentina o en Latinoamérica, escribanos a: [edith@fundacionflexer.org](mailto:edith@fundacionflexer.org)

Fundación Natalí Dafne Flexer – de ayuda al Niño con Cáncer –  
Mansilla 3125  
( 1425 ) Buenos Aires – Argentina  
5411-4825-5333

[www.fundacionflexer.org](http://www.fundacionflexer.org)

# Mis días de Hospital



## Queridos Padres:

La estadía en el hospital es una nueva experiencia para ustedes y para su hijo. Este libro está pensado para ayudarlos a familiarizarse con la rutina del hospital y con la del tratamiento.

Conocer las cosas que pueden suceder los ayudará a prepararse para afrontar con menos angustia y ansiedad la rutina hospitalaria. Los niños necesitan tanto como los adultos la oportunidad de expresar sus sentimientos y preocupaciones.

El libro tiene dos secciones: una con dibujos y una breve descripción de la situación, para que su hijo pinte. Está precedida por otra sección con explicaciones más detalladas para que puedan explicarle las situaciones y él pueda anticiparlas y prepararse, de modo de que no le generen tanto temor o angustia.

El apoyo que usted le brinda cuando le da la oportunidad de jugar y hablar de las situaciones complejas por las que debe atravesar, le permitirá una mayor comprensión de lo que le está sucediendo y esto lo ayudará a transitar el tratamiento con más fortalezas y recursos.

Si bien sugerimos pautas, son ustedes quienes pueden decidir el mejor modo de utilizarlo.

Deseamos que su hijo tenga una buena experiencia hospitalaria y confiamos que este libro los ayude a una mejor adaptación y afrontamiento de **LOS DÍAS DE HOSPITAL**.

## Guía de Ilustraciones:

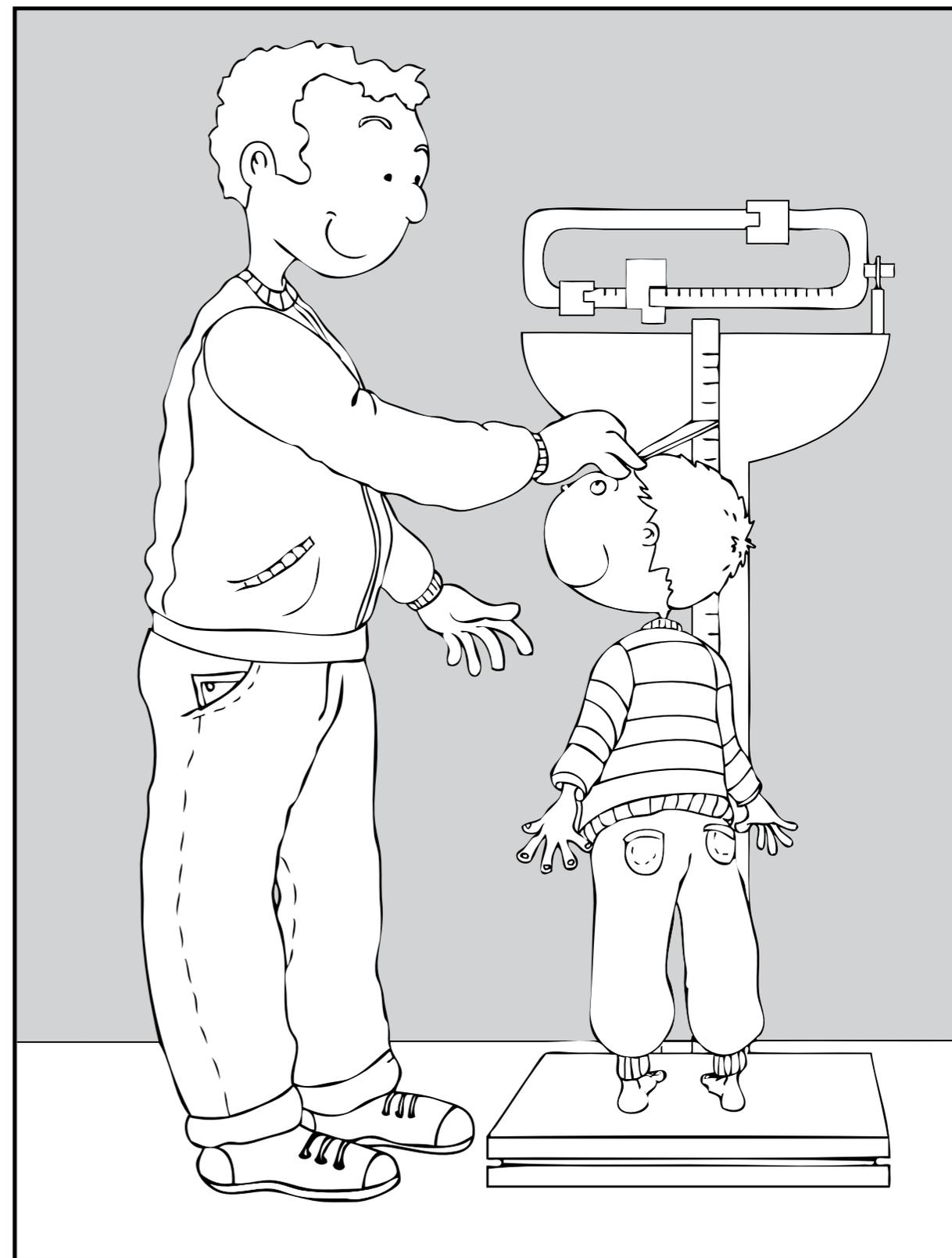
Antes de comenzar a leer esta guía, es importante que sepan que:

- Es aconsejable dar lugar a las preguntas que seguramente le surgirán a su hijo frente a cada dibujo para que sienta que ustedes están dispuestos a escucharlo. Si no pueden contestarlas, díganle que lo consultarán con su doctor. Esto le ayudará a comprender mejor lo que le está sucediendo y fortalecerá el vínculo de confianza con sus médicos.
- Deberían aclararle que es posible que no tenga que pasar por todas las situaciones que se ven en el libro y que cada niño tiene una enfermedad diferente, aunque tengan el mismo nombre ( cáncer )
- Seguramente surgirán preguntas tales como: “¿esto me pasará a mí?”, “¿esto duele? Intenten responder concretamente y ser lo más sinceros posible, sin entrar en detalles.
- Si su hijo no desea trabajar con este libro, no es conveniente insistir en que lo haga.

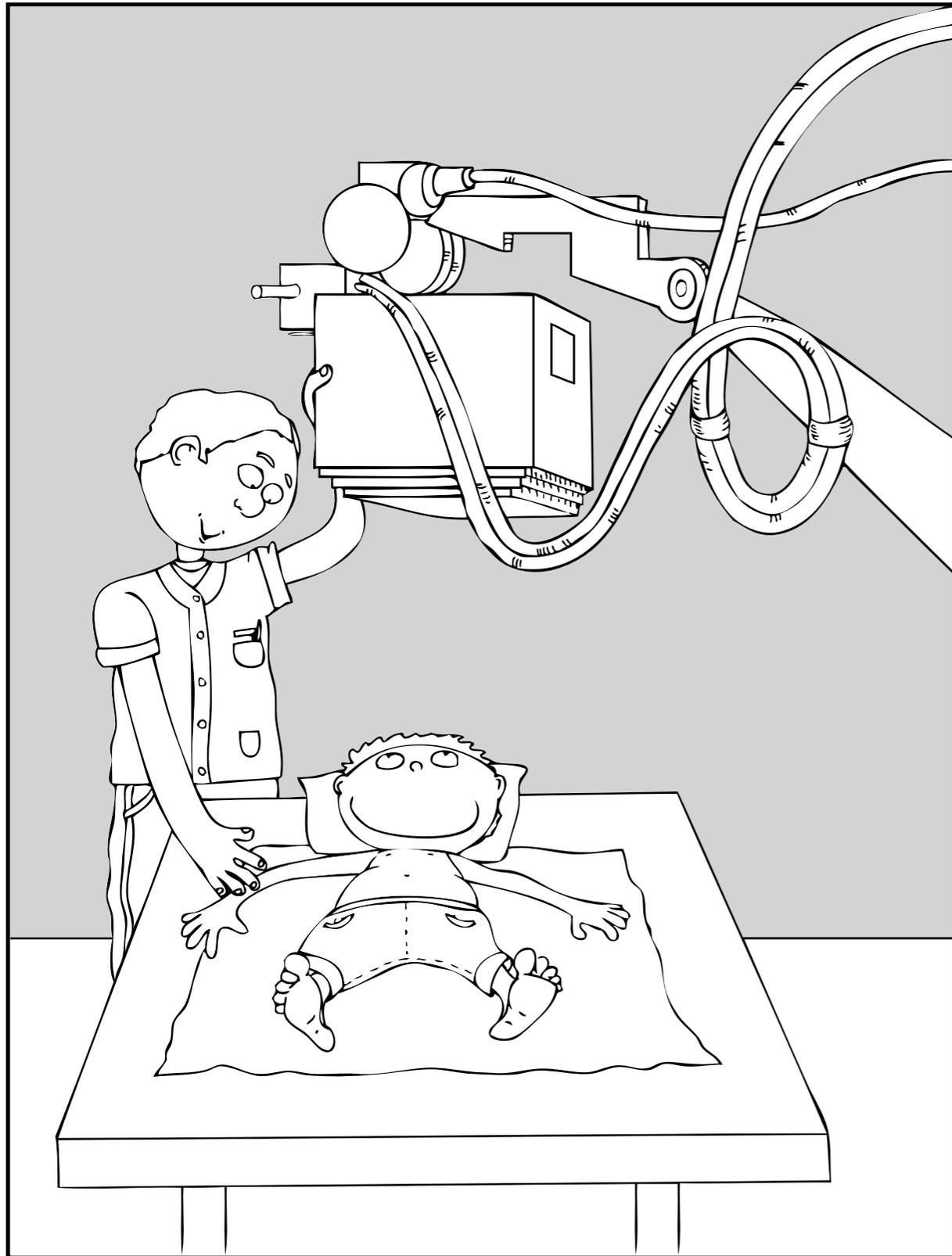
Este libro pertenece a.....

## Dibujos:

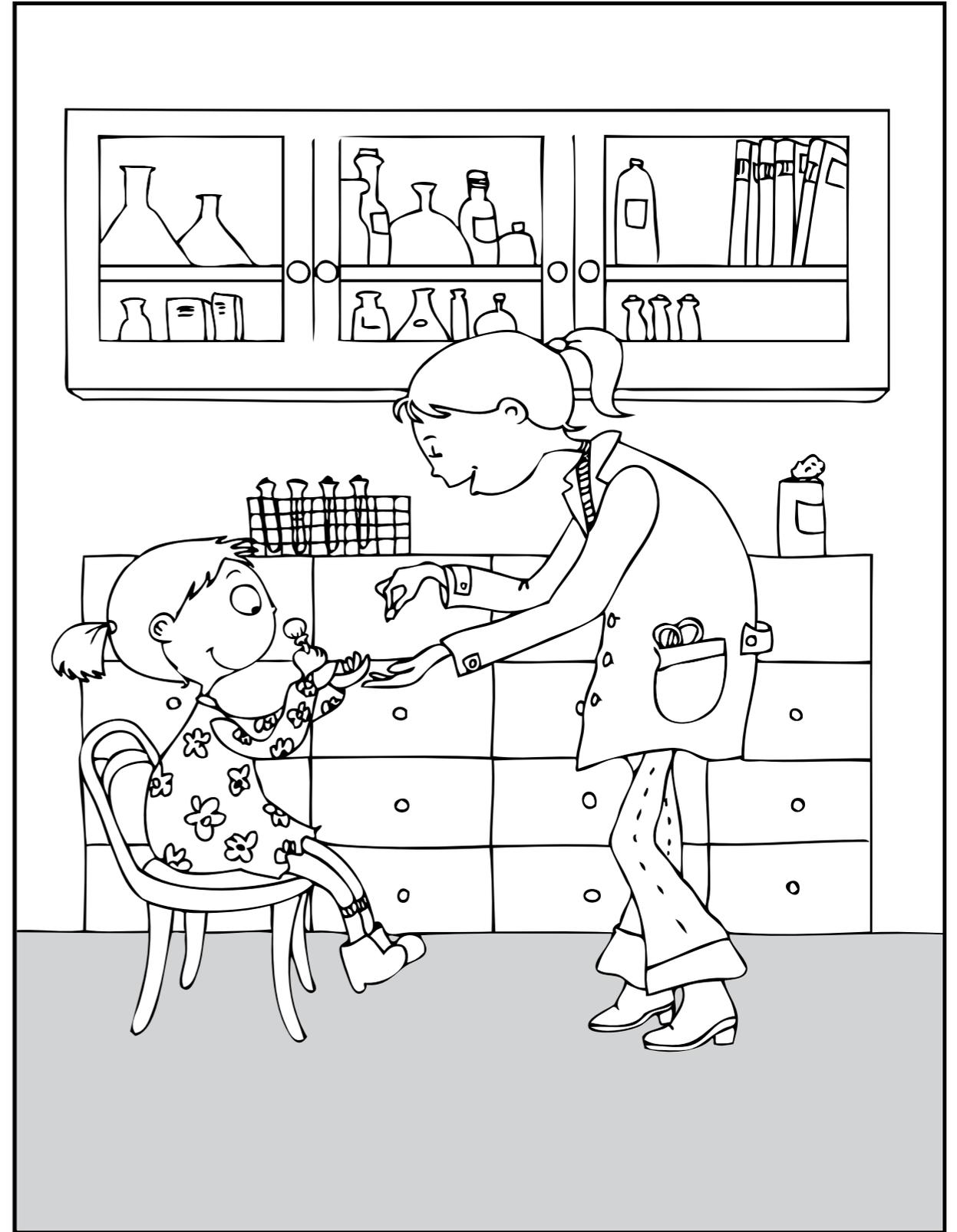
- 1 Es importante que, cuando está en la balanza, se quede quieto y con los brazos a los lados del cuerpo, para que su peso y su altura puedan medirse con exactitud.
- 2 Para entender lo que está pasando dentro de su cuerpo, puede ser que le saquen una foto (radiografía,) con una máquina grande que, a veces, hace ruido. Explicarle previamente que tendrá que quedarse solo mientras le sacan la foto y que no le dolerá, ayuda a que no se asuste.
- 3 Para poder hacerle un análisis de sangre es necesario que le pinchen el dedo con una pequeña aguja. Después le colocarán una cinta adhesiva. El pinchazo molestará por un momento pero enseguida pasará.
- 4 Los doctores analizan la sangre con un microscopio para saber cómo continuar el tratamiento. Puede explicarle las funciones de cada componente de la sangre: Plaquetas (se unen para cicatrizar), Glóbulos blancos (defienden/protegen) Glóbulos rojos (transportan oxígeno).
- 5 A veces, la enfermera entra a su habitación a tomarle la temperatura y el pulso. Esto no duele.
- 6 La radioterapia puede ser parte del tratamiento. La máquina que utilizan es muy grande y hace ruido, pero no duele y dura sólo un ratito. Cuando la puerta grande se cierra, los doctores lo observan por una pantalla y, aunque su hijo no los vea, ellos lo ven y lo cuidan.
- 7 Cuando está en el hospital, recibe la comida en la habitación. Las personas que le traen la comida, las que limpian, las enfermeras y los doctores usan distintos uniformes. Propóngale jugar a adivinar quiénes son las personas que lo visitan, según los uniformes que usan.
- 8 Cuando no se puede levantar, debe lavarse en la cama, pero tiene que estar muy atento a que no se le moje el catéter o las gasas que lo cubren.
- 9 Cuando los papás deben salir por un tiempo a visitar a sus hermanos o para hacer algún trámite, es importante explicarle antes el tiempo aproximado que tardarán en regresar, para evitar que se enoje.
- 10 La medicación que le están dando, es para curarse. No duele porque pasa por la vía.
- 11 A veces es necesario hacer una transfusión de sangre y la enfermera le tomará la presión. Sólo sentirá una presión en el brazo por un momento.
- 12 Cuando los doctores hacen visitas en la internación, a veces entran a la habitación, otras saludan desde afuera y otras hablan a solas con los papás.
- 13 Para saber cómo está funcionando la “fábrica” de sangre, se hace un estudio que se llama “Punción de médula ósea”. Los doctores pueden saber así cómo está funcionando su médula y cuántos glóbulos está fabricando. Si se queda bien quieto mientras le hacen el estudio, le dolerá menos y terminará más rápido.
- 14 Cuando le aplican una inyección, duele por un momento, pero es necesario para mejorarse y que, si se queda quieto y pone su atención en otra cosa, le dolerá menos.
- 15 A veces los remedios deben ir por su sangre. Por eso, es posible que le tengan que poner una vía.
- 16 La sala de juegos es un lugar para divertirse mientras está en el hospital. Allí puede encontrar algunos niños con vendas, otros con muleta o en silla de ruedas, cada uno con diferentes enfermedades.
- 17 En algunos tratamientos, parte de lo que hay que hacer para curarse es una punción lumbar. Para que sea más rápido y duela menos, es importante quedarse bien quieto y en la posición que le indican.
- 18 Algunos remedios tienen feo sabor, otros son grandes y difíciles de tragar, pero es necesario que los tome para poder curarse. Juntos pueden encontrar la forma de hacerlo.
- 19 Durante el tratamiento, es probable que se le caiga el cabello. Mientras vuelve a crecer, las gorras y/o los pañuelos lo ayudarán a sentirse más cómodo.
- 20 Cuando los doctores autoricen a que vuelva a la escuela, los maestros y los compañeros estarán esperando su regreso. Es probable que al principio tenga algunos temores, pero todos estarán dispuestos a hacerle compañía.



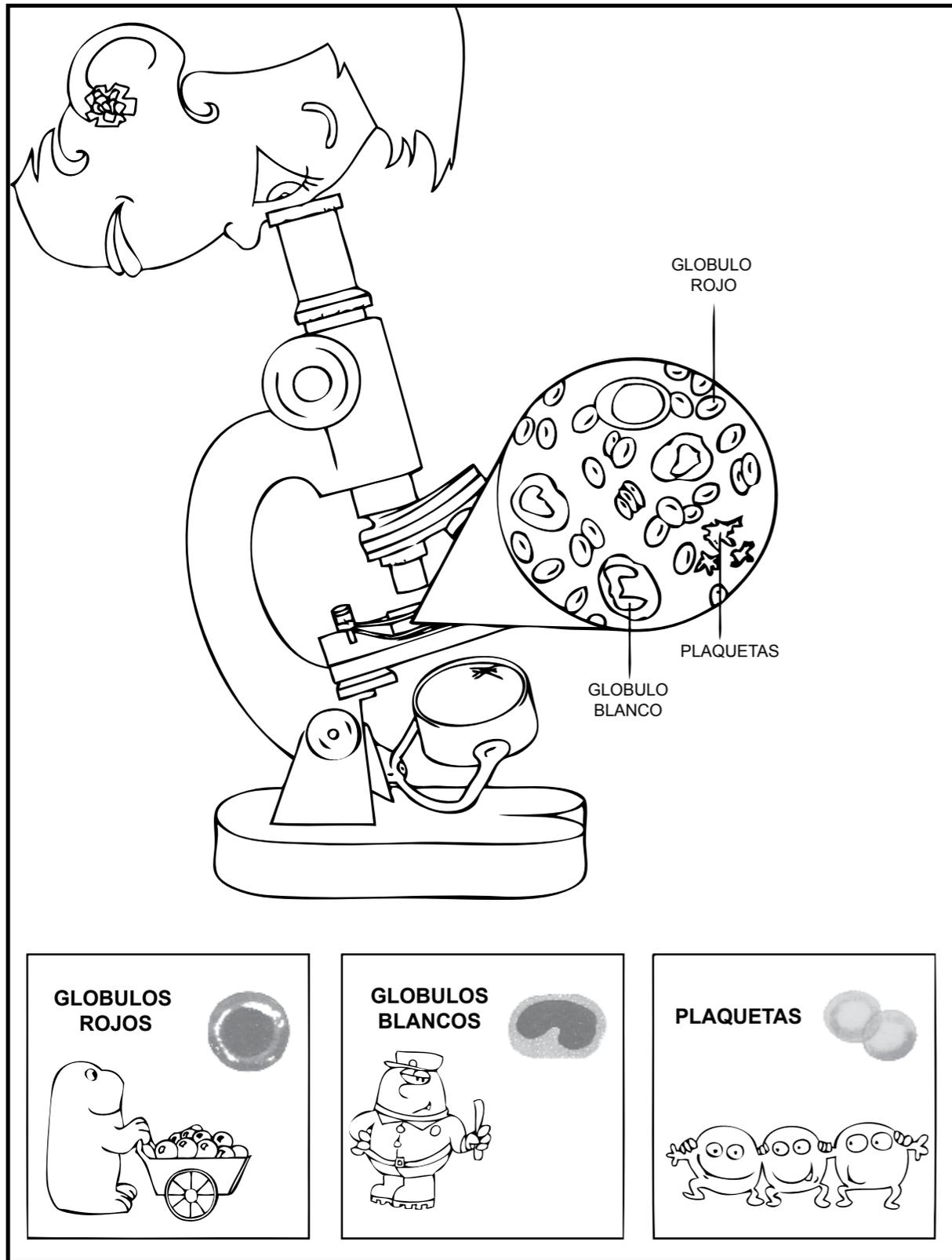
Me están pesando y midiendo para saber si CRECÍ.



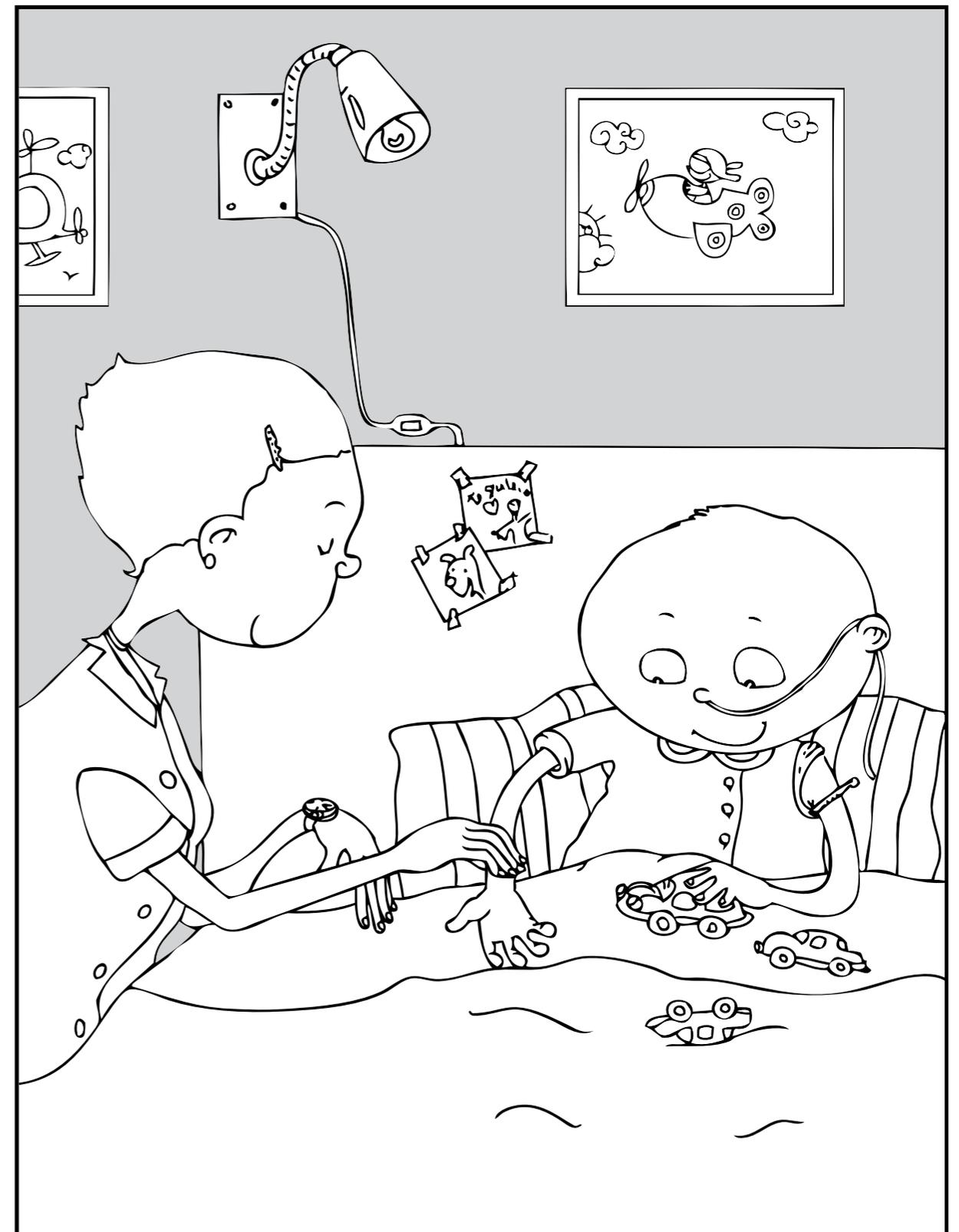
Me quedo **quieto** y en la posición que me dicen así me hacen la **RADIOGRAFÍA** y puedo volver a **jugar**.



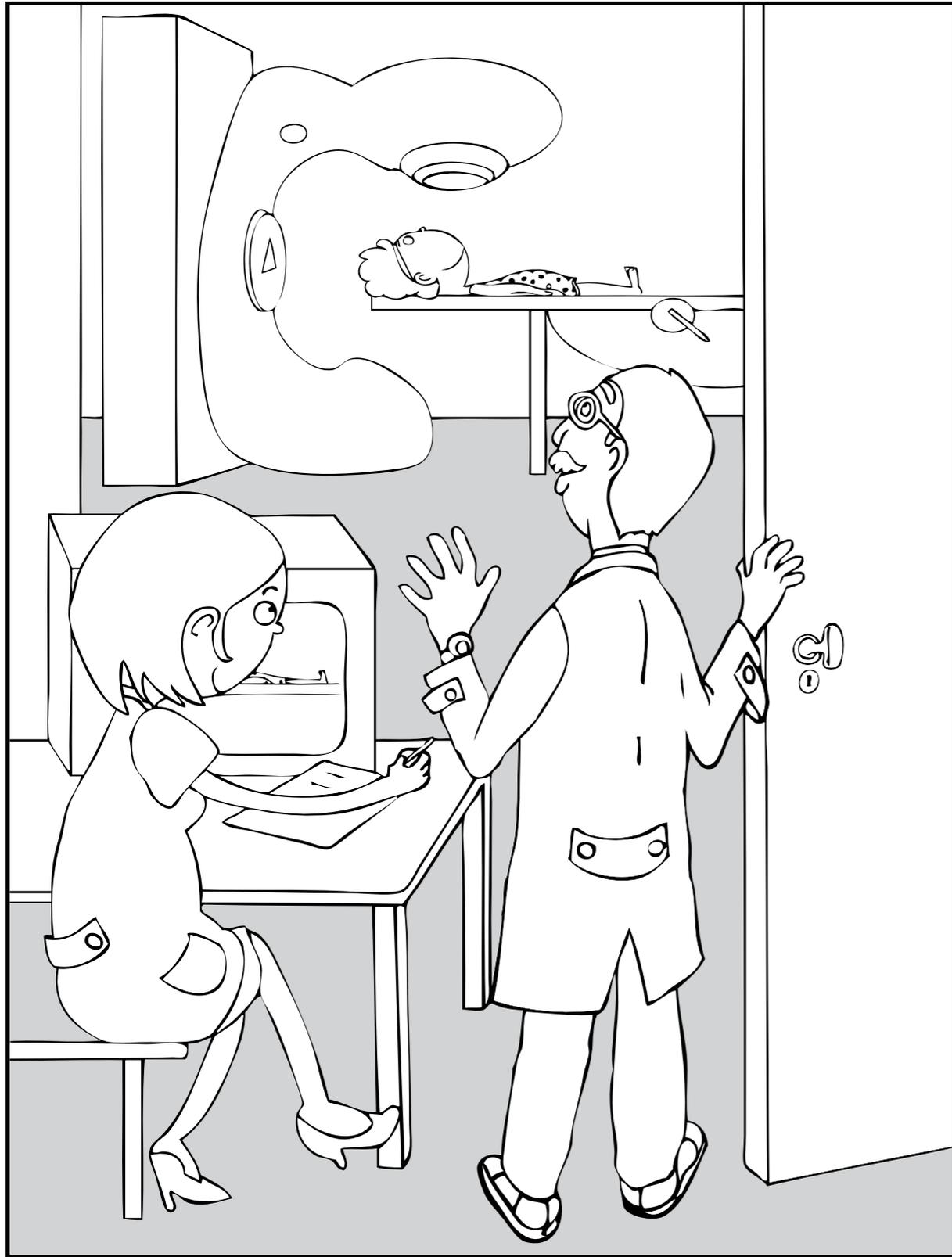
Me están **pinchando el dedo** para hacerme un análisis de sangre. Me dieron un **CHUPETÍN** como premio por quedarme quieta.



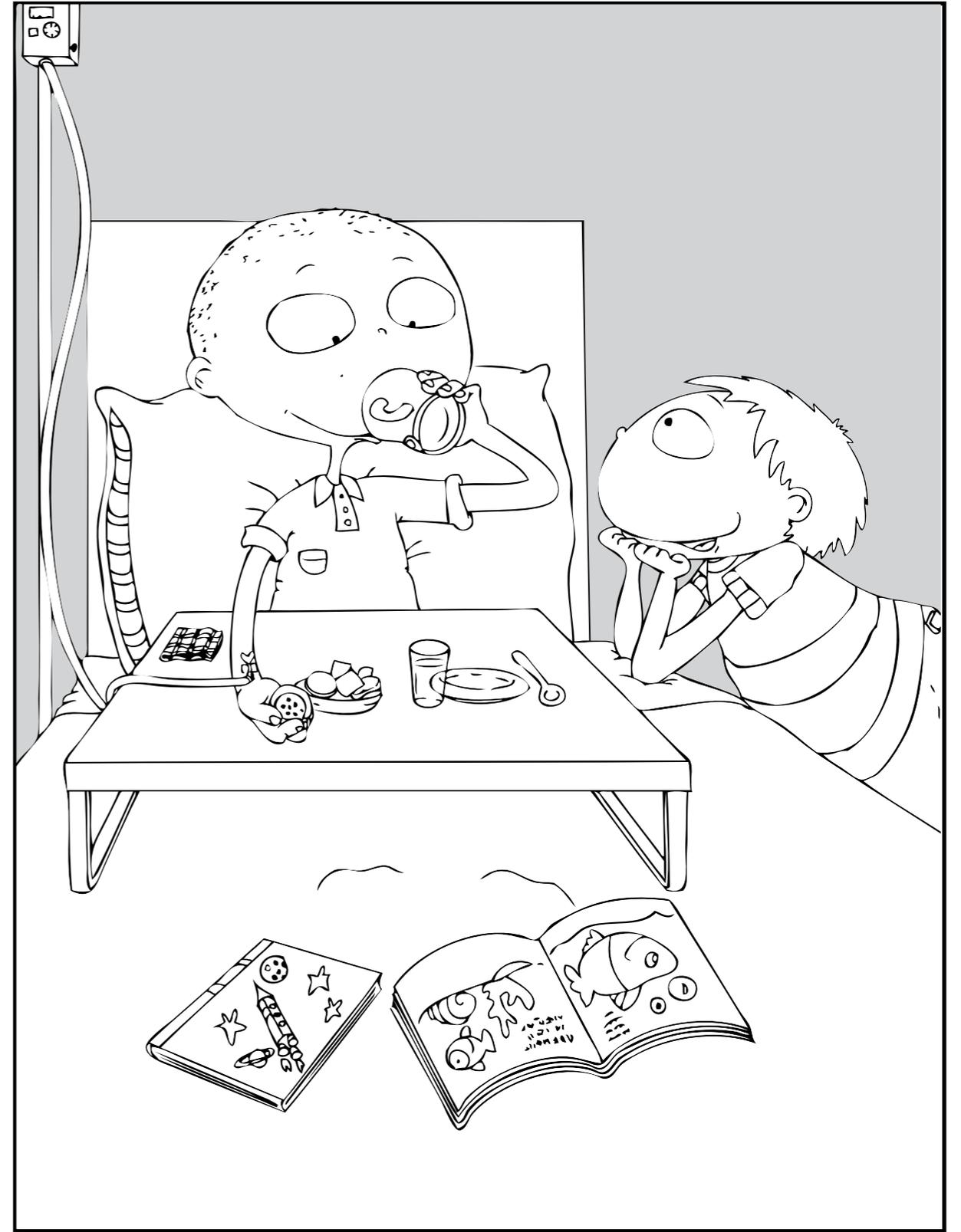
Así se ve mi **sangre** cuando se agranda con el **MICROSCOPIO**.



La enfermera me está **tomando el pulso** y la **temperatura**.  
Mientras tanto yo puedo **JUGAR** con mis **autitos**.



Estoy recibiendo **radioterapia**. Luego de que la puerta grande se cierra, me **VEN** por una **TELEVISIÓN**.



Como estoy **internado**, me traen la **COMIDA A LA CAMA**.



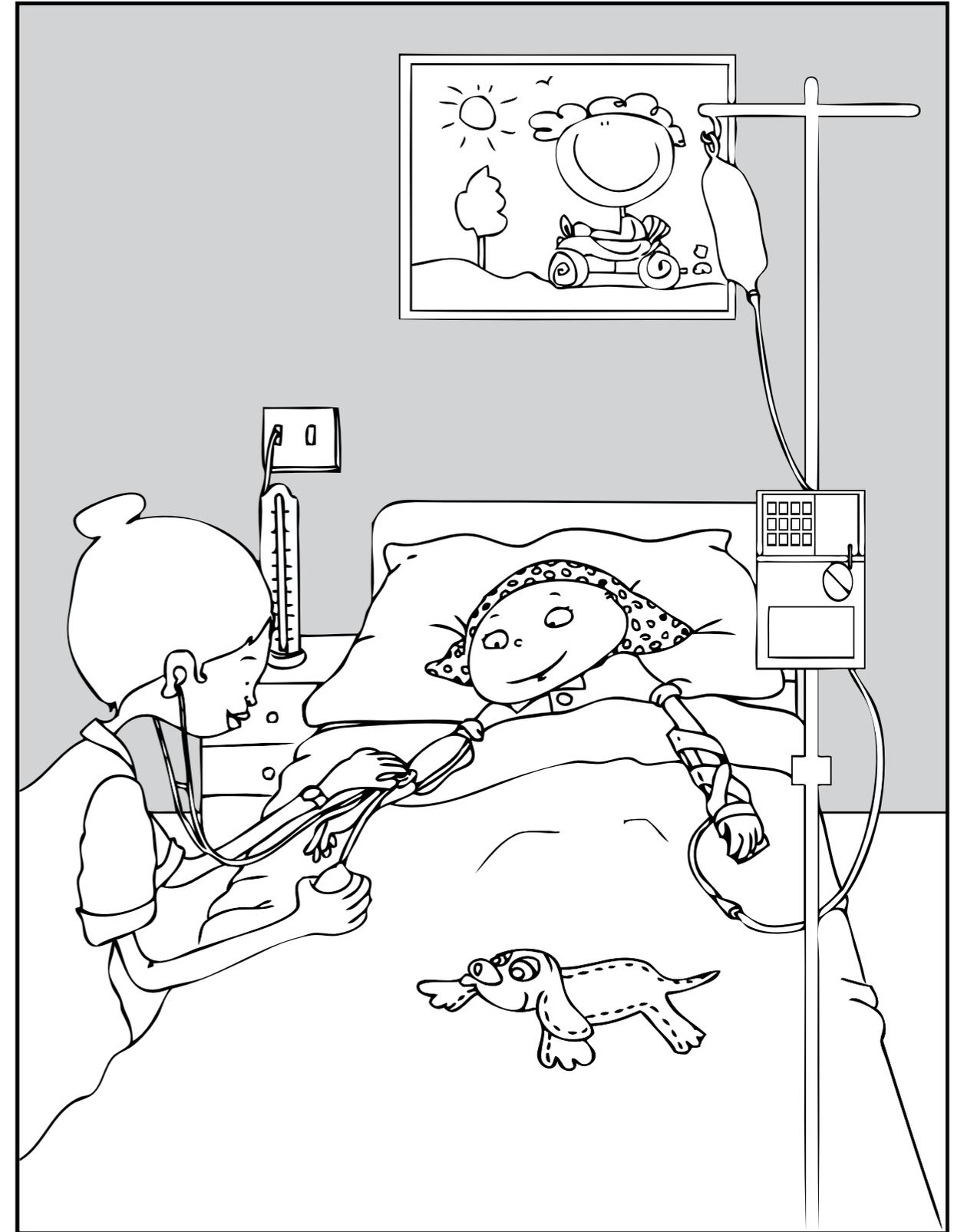
Cuando **NO** me puedo **LEVANTAR**, me ayudan a **bañarme** en la cama.



Mi mamá **sale un rato** a comer y a hacer **TRÁMITES**.



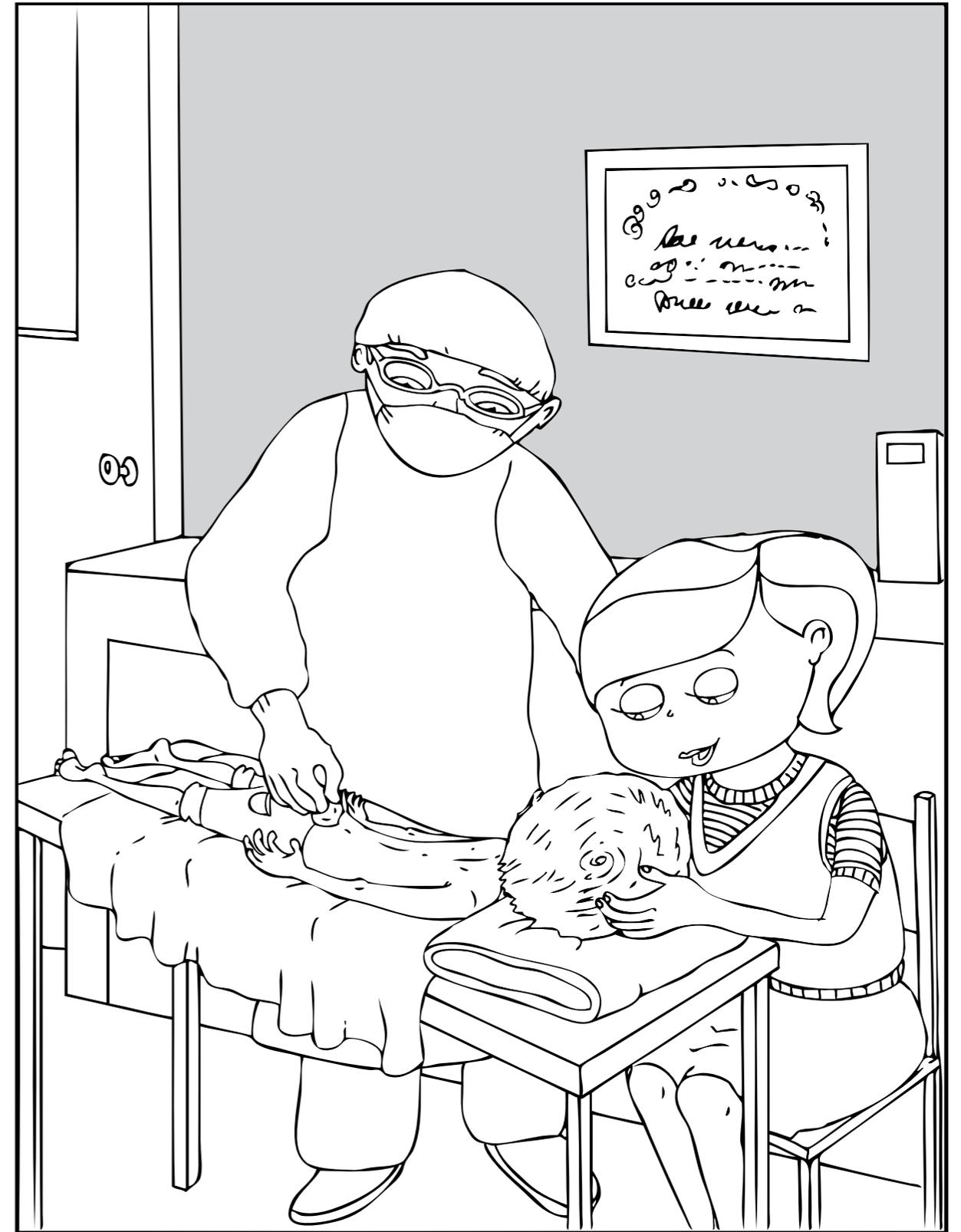
La **enfermera** me está poniendo la **MEDICACIÓN EN LA VÍA**.  
Como no me tiene que pinchar, **NO** me **DUELE**.



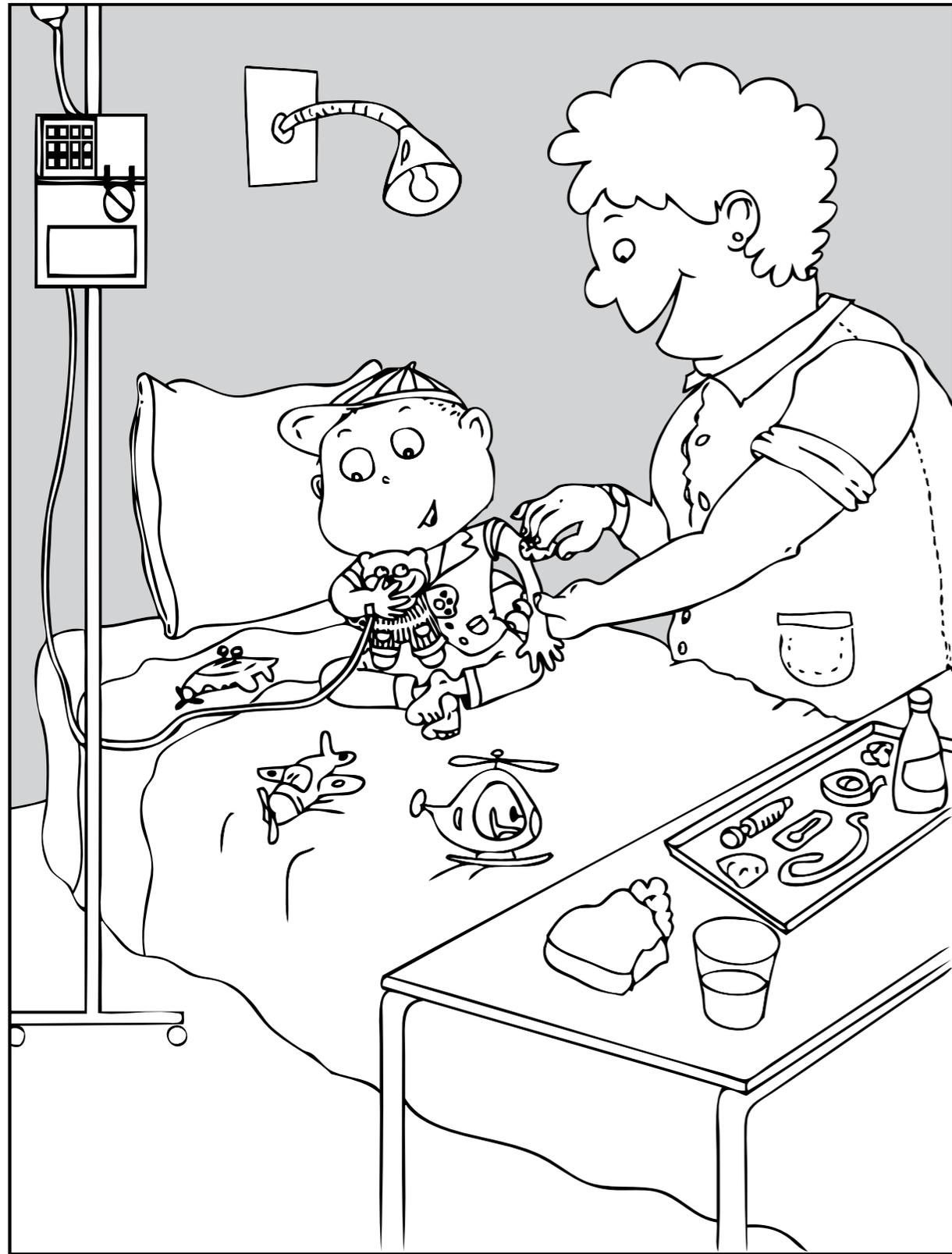
Mientras me están haciendo una **transfusión de sangre**,  
la **ENFERMERA** me toma la **presión**.



Los **DOCTORES** pasan a visitarme y conversan sobre el **tratamiento** que estoy recibiendo.



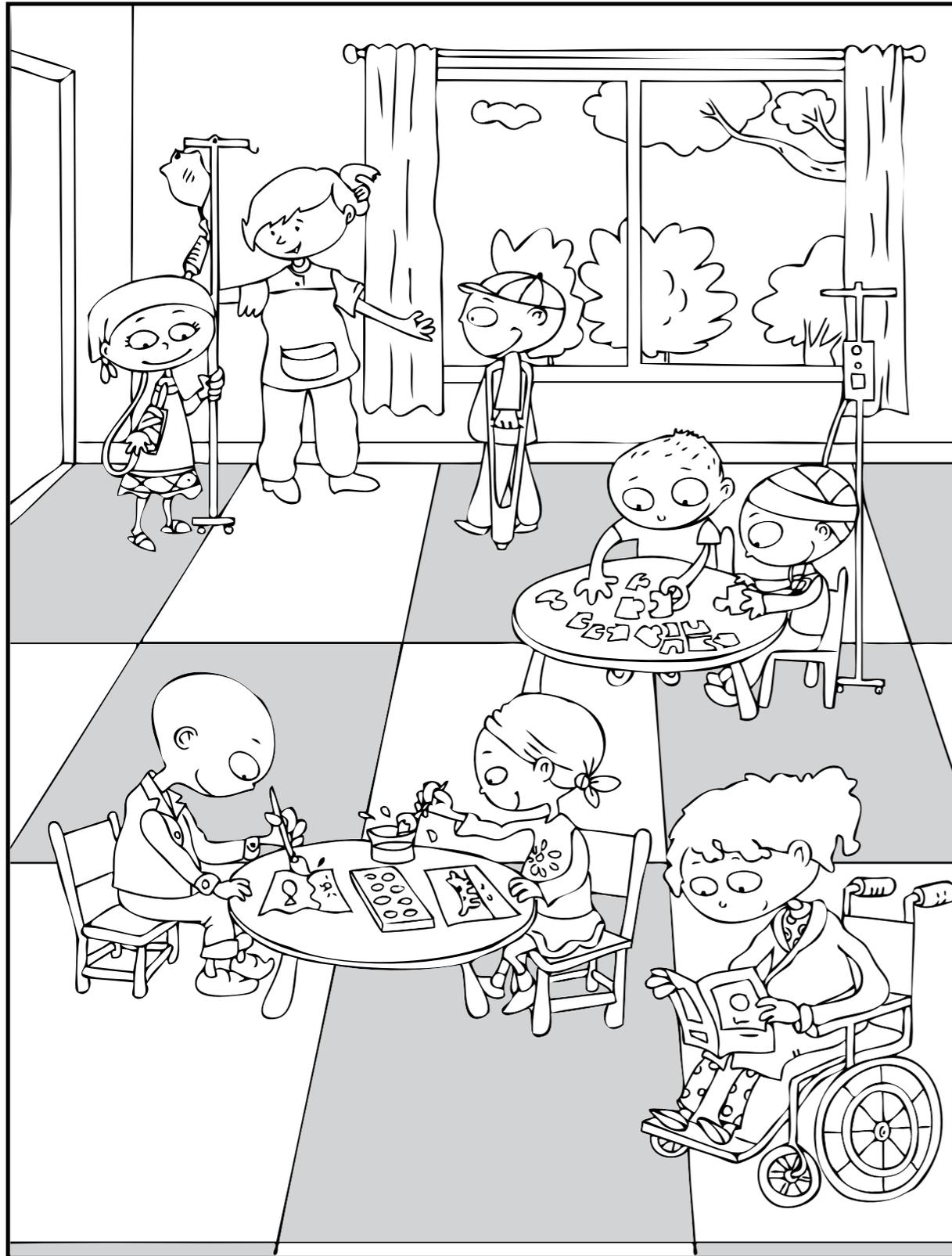
El **DOCTOR** me está **LIMPIANDO LA ESPALDA** para hacerme un estudio que se llama **punción de médula ósea**.



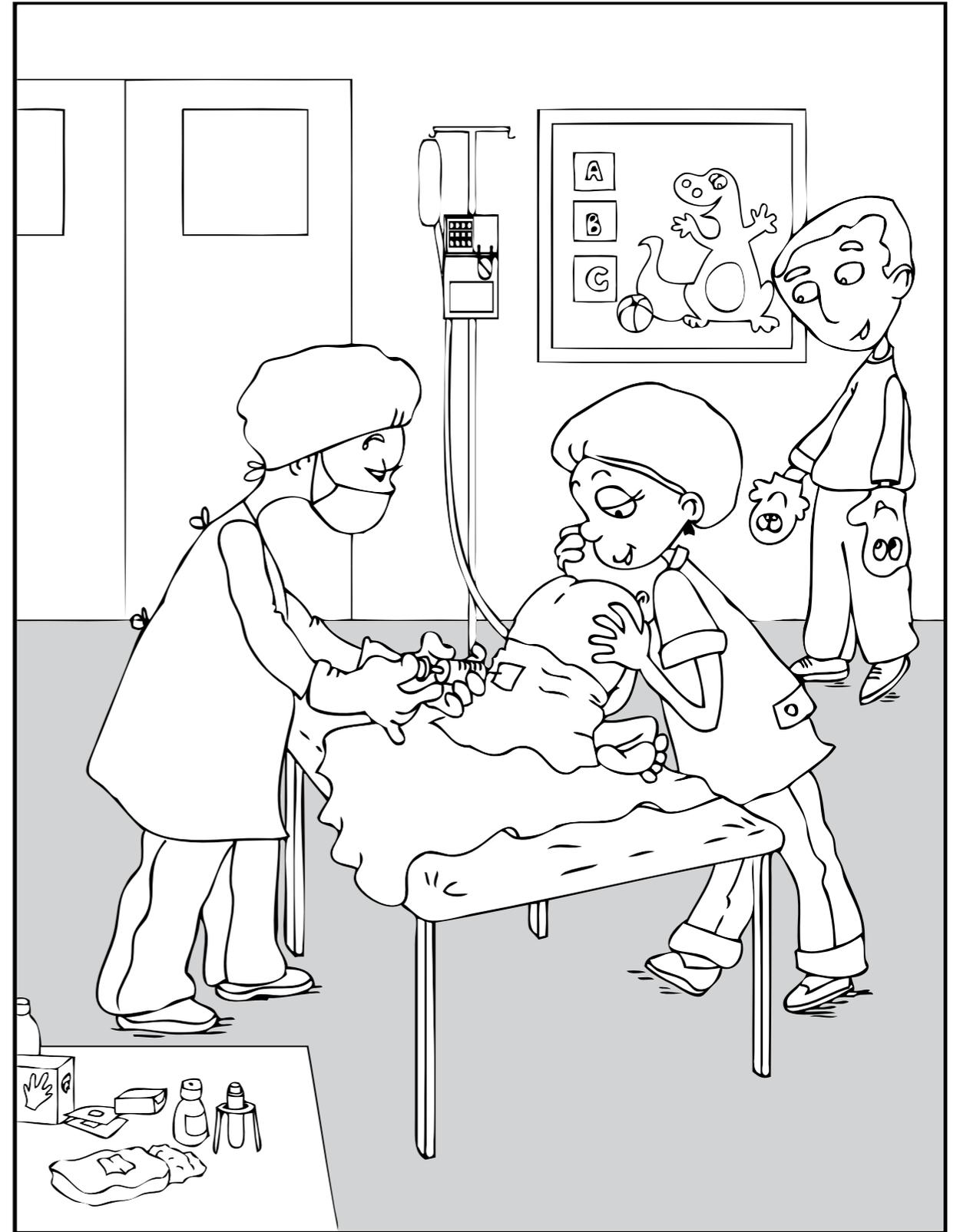
Ya sé qué hacer cuando voy a recibir una **inyección**,  
y qué hacer para que sea **más fácil**.  
Por eso **ABRAZO A MI OSO**.



Me están poniendo una **vía** para que puedan  
pasarme varios **remedios SIN TENER**  
**QUE PINCHARME** cada vez.



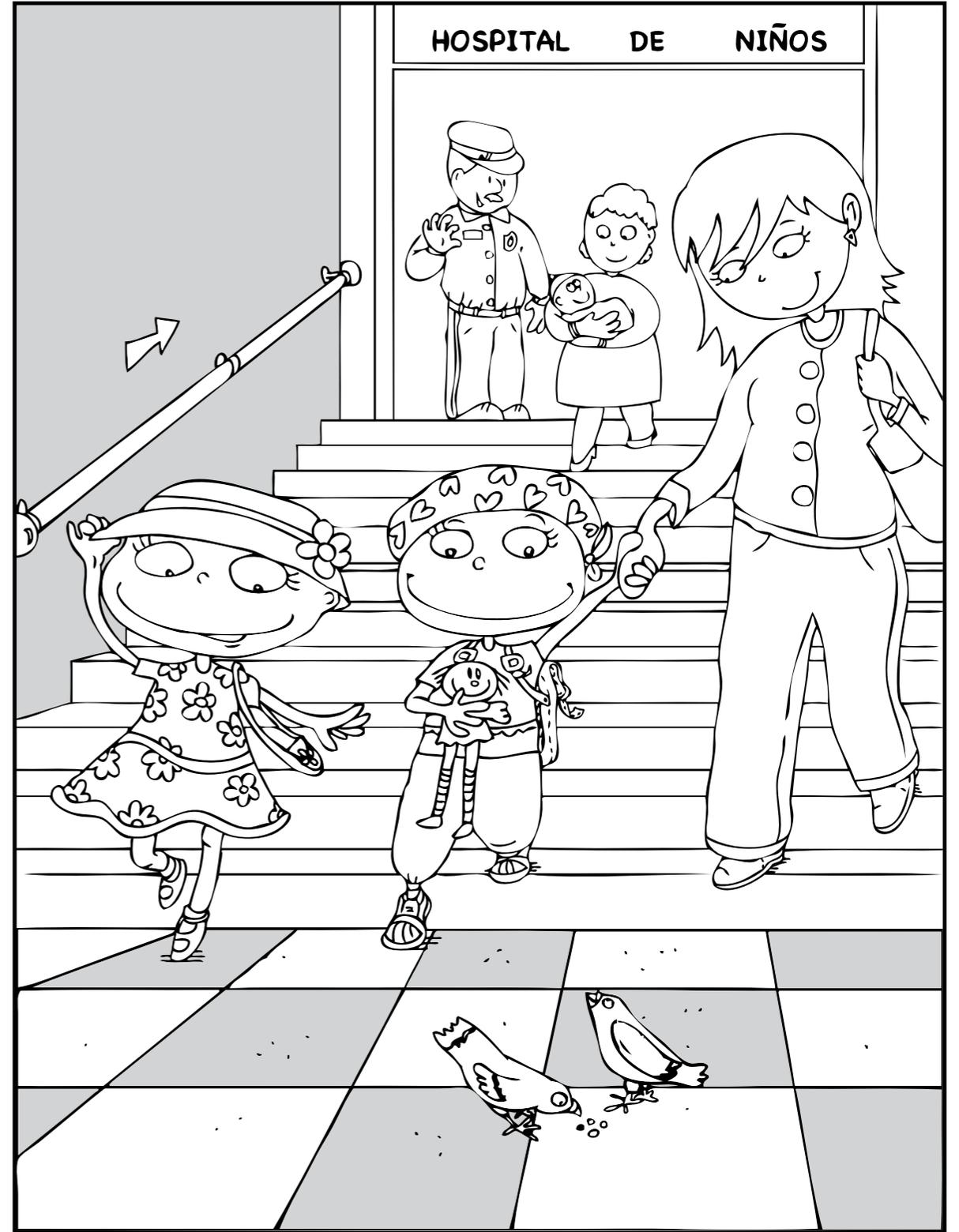
Me gusta ir a la SALA DE JUEGOS. Allí me **entretengo** mucho tiempo. La sala de juegos es un lugar donde **PODÉS JUGAR Y ENTRETENERTE** mientras te curás.



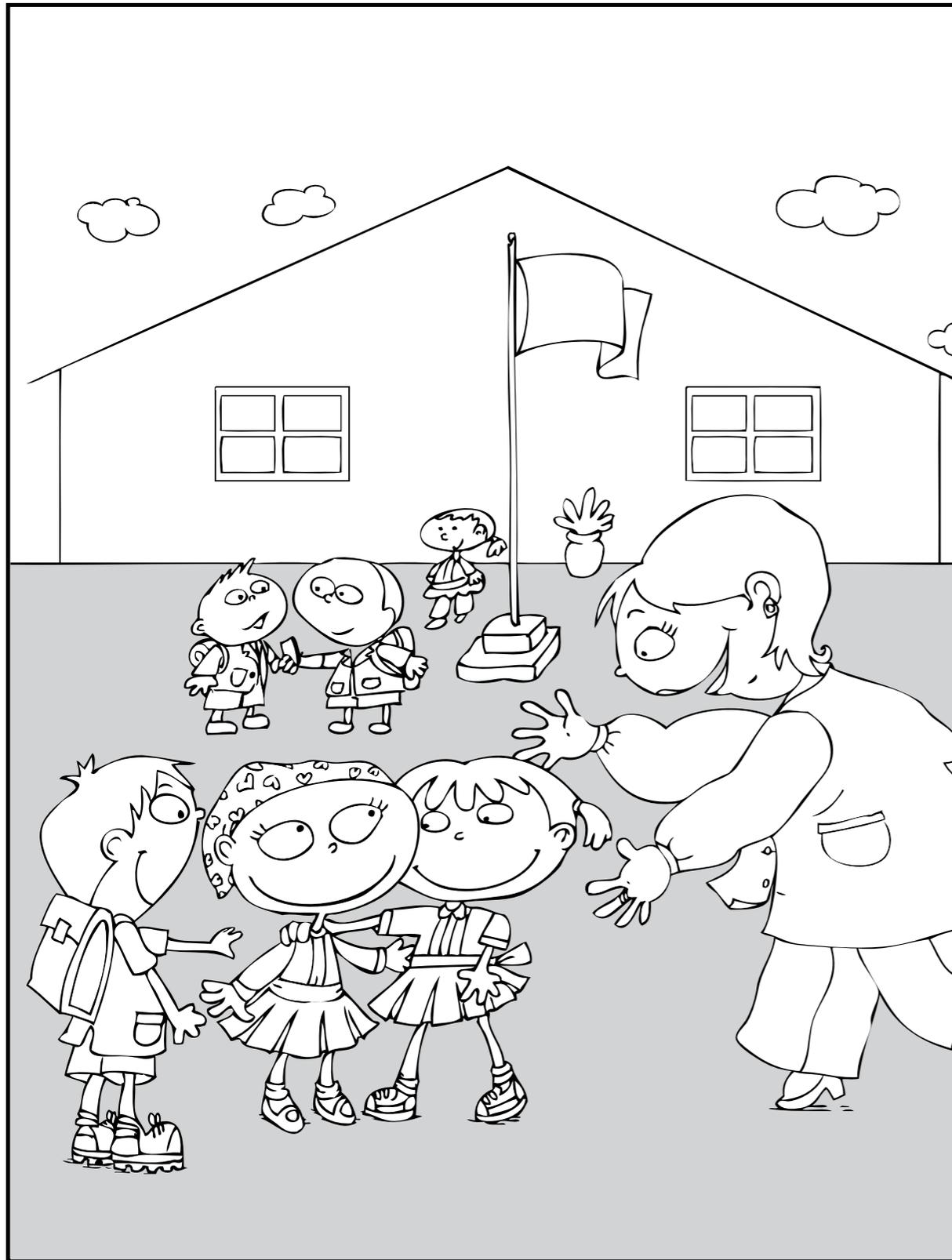
La **punción lumbar** ayuda a que **me cure**. Tengo que **SENTARME** como un **INDIECITO** y quearme bien **QUIETO**. Es difícil pero se puede.



Hay que tomar **REMEDIOS** para **curarse**. Reviso con mis padres cuándo y cómo hacer para tomarlos. Eso ayuda a que sea **más fácil**.



Los **REMEDIOS** (que curan) a veces hacen **caer el pelo**. Vuelve a crecer de a poco. Mientras tanto **LOS GORROS Y LOS PAÑUELOS** ayudan.



Llegó el día tan esperado de **volver a la escuela**. Estoy muy **CONTENTA** y también un poco **NERVIOSA**.



## Para mayor información

Otras Publicaciones de la Fundación:

- Hablando con su hijo sobre el cáncer
- Cuando tu hermano o hermana tiene cáncer.
- Hablando de tu enfermedad -manual para adolescentes-
- Aspectos emocionales del cáncer en niños y adolescentes
- Cáncer infantil - diagnóstico y tratamiento-
- La educación del paciente oncológico - Manual para docentes -
- Alimentación - Qué se puede hacer para mantener bien nutrido a un niño durante el tratamiento para el cáncer -
- Retinoblastoma - Manual para padres -
- Catéteres
- Higiene
- Leucemia
- Radioterapia
- Analgésicos
- Pinchazos y Punciones - control de dolor por procedimientos -
- Cuidar a un niño enfermo en casa -manual de cuidados paliativos para padres--
- Recomendaciones sobre aspectos Psicosociales de la SIOP

Nuestra Fundación edita y distribuye gratuitamente material bibliográfico en español a Hospitales y Fundaciones de toda la República Argentina. También los distribuimos en organizaciones de otros países de Latinoamérica.

Están destinados a Padres, Niños, Hermanos, Adolescentes, Maestros y familia extensa. Pueden ser obtenidos a través de nuestra página web en la versión PDF, en el sector "Publicaciones" o solicitarlos por mail completando el Formulario en el sector "Documentos".

En nuestra página web encontrará, además de los libros, información en español destinada a Padres, niños, psicólogos, médicos, asistentes sociales, maestros, enfermeros, voluntarios, organizaciones similares argentinas y latinoamericanas. También encontrarán juegos interactivos, información actualizada sobre Encuentros Latinoamericanos, Links a Organizaciones y direcciones útiles, disponibilidad de Becas de Investigación y de Formación e información sobre Recursos de la Comunidad.

Visítenos periódicamente  
[www.fundacionflexer.org](http://www.fundacionflexer.org)  
 Fundación Natalí Dafne Flexer - Argentina -